

Obrazec - madžarska agencija National Research, Development and Innovation Office (NKFIH) v vlogi
vodilne agencije

(Form – hungarian agency National Research, Development and Innovation Office (NKFIH) as Lead Agency)

Prijavni obrazec
(Application form)

A. PODATKI O PRIJAVITELJU PRI ARIS

(Information about the applicant at ARIS)

1. Prijavitelj – raziskovalna organizacija (RO)

(Applicant – Research organization)

Organizacijska enota raziskovalne organizacije – samo za članice v primeru javne univerze

(Research organization unit – only faculties within public universities)

2. Vodja raziskovalnega projekta

(Project leader)

Ime in priimek/Številka raziskovalca (Name and Surname/Researcher number)

3. Naslov raziskovalnega projekta

(Project title)

SLO

EN

4. Kontaktna oseba

(Contact person)

Ime in priimek (Name and surname)

E-naslov (E-mail address)

Telefon (Phone)

5. Klasifikacije in šifranti raziskovalnega področja projekta

(Classifications and code lists of the project research area)

5.1. Po klasifikaciji ERC (veda s področjem)

(Classification ERC (discipline and field))

5.2. Po klasifikaciji ARIS (veda, področje, podpodročje)

(Classification ARIS (discipline, field and subfield))

Veda (Discipline)

Področje (Field)

Podpodročje (Subfield)

5.3. Po šifrantu FORD

(Primary research field - FORD)

Veda (Discipline)

Področje (Field)

5.4. Znanstveno področje raziskovalnega projekta po šifrantu Evropske unije

(Scientific field of research project according to the Common European Research Classification Scheme CERCS – CERIF)

5.5 Družbenoekonomski cilji raziskovalnega projekta
(Socioeconomic objectives of the research project)

6. Osnovni podatki o slovenskem delu projekta in izračun letnega števila ur
(Information about the slovenian part of the project and the annual work load)

6.1. Cenovna kategorija projekta (A-F)
(Price category of the project A-F)

☒ A ☐ B ☐ C ☐ D ☐ E ☐ F

6.2. Zaprošena sredstva sofinanciranja s strani ARIS za celotno obdobje izvajanja raziskovalnega projekta (v EUR)
(Funding request for the ARIS - Total, in EUR)

EUR

6.3. Trajanje raziskovalnega projekta v letih
(Duration of the research project - years)

☒ 2 ☐ 3

6.4. Temeljni raziskovalni projekt
(Basic research)

☐ Da (Yes)

6.5. Letno število ur, ki jih financira ARIS z navedeno cenovno kategorijo
(Annual work load financed by the ARIS)

7. Sodelujoča RO v Sloveniji - neobvezno
(Collaborating RO in Slovenia; optional)

Raziskovalna organizacija (Research organization)

8. Raziskovalna skupina v Sloveniji
(Research team members in Slovenia)

Raziskovalec (Researcher) (Ime in priimek/Številka raziskovalca)(Name and Surname/Researcher number)	Naziv in številka RO (RO Record Number)	Vloga (Role)
		V

Vloga v skupini:

D - Doktorand PhD student **MR** - Mladi raziskovalec/ka Young researcher **R** - Raziskovalec/ka Researcher
T - Strokovno tehnični sodelavec/ka Technical personel **U** - Upokojeni raziskovalec/ka Retired researcher
V - Vodja programa/projekta Programme/Project leader

B. PODATKI O MADŽARSKI VODILNI AGENCIJI
(Information about the Lead Agency and Partner Agencies)

9. Osnovni podatki o delu projekta, ki je bil prijavljen pri madžarski vodilni agenciji NKFIH
(Basic information about the part of the project that was submitted to the lead agency NKFIH)

9.1. Naslov skupnega projekta
(Title of the joint project)

SLO

ENG

9.2. Trajanje skupnega projekta v letih
(Duration of joint project - years)

☒ 2 ☐ 3

9.3. Zaprošena sredstva sofinanciranja pri madžarski vodilni agenciji za celotno obdobje izvajanja raziskovalnega projekta (EUR)
(Funding requested at the Lead Agency, in total, in EUR)

EUR

9.4. Raziskovalna organizacija, RO pri madžarski vodilni agenciji
(Research organisation, RO at Lead Agency)

9.5. Raziskovalna organizacija pri madžarski vodilni agenciji v angleščini
(Research organisation at Lead Agency, english)

9.6. Vodja raziskovalnega projekta pri madžarski vodilni agenciji
(Project leader at Lead Agency)

C. VSEBINSKI DEL PROJEKTA
(Project content)

10. Povzetek vsebine raziskovalnega projekta - največ ena stran
(Proposal abstract - max. 1 page)

SLO

EN

11. Ključne besede
(key words)

SLO

EN

12. Pomen za razvoj znanosti
(Importance for the development of science; is not subject to evaluation; only for publication in the SICRIS information system)

SLO

13. Pomen za družbeno ekonomski in kulturni razvoj Slovenije
(Importance for Slovenia's socioeconomic and cultural development; is not subject to evaluation; only for publication in the SICRIS information system)

SLO

14. Opombe - neobvezno
(Remarks - optional)

SLO

D. IZJAVE PRIJAVITELJA
(STATEMENTS BY THE APPLICANT)

15. (Etična vprašanja)
(Ethical issues)

15.1. Ali predlagane raziskave odpirajo občutljiva etična vprašanja povezana s/z:
(Does the proposed research raise any sensitive ethical questions related to:)

Etično vprašanje (Ethical issue)	
Človekom (Human beings)	☐ Da (Yes) ☐ Ne (No)
Človeškimi biološkimi vzorci (Human biological sample)	☐ Da (Yes) ☐ Ne (No)
Osebnimi podatki (Personal data)	☐ Da (Yes) ☐ Ne (No)
Genetskimi informacijami (Genetic information)	☐ Da (Yes) ☐ Ne (No)
Živalmi (Animals)	☐ Da (Yes) ☐ Ne (No)
Državami izven EU (Countries outside EU)	☐ Da (Yes) ☐ Ne (No)
Okoljem, zdravjem in varnostjo (Environment, health and security)	☐ Da (Yes) ☐ Ne (No)
Umetno inteligenco (Artificial intelligence)	☐ Da (Yes) ☐ Ne (No)

15.2. Če je odgovor na katero od zgornjih vprašanj pozitiven, prosimo za pojasnilo, da so bila/bodo vprašanja ustrezno obravnavana
(If the answer to any of the above questions is yes, please show that they have been/will be adequately taken into consideration)

SLO

EN

15.3. Ali predlagane raziskave vključujejo naslednja vprašanja?

(Does the proposed research encompass any of the following issues?)

Etično vprašanje (Ethical issue)	
Raziskave, namenjene kloniranju človeka za namene reprodukcije (Research aimed at human cloning for reproductive purposes)	☐ Da (Yes) ☒ Ne (No)
Raziskave, namenjene spreminjanju človeške genske dediščine (Research intended to modify the genetic heritage of human beings)	☐ Da (Yes) ☒ Ne (No)
Raziskave, namenjene ustvarjanju človeškega embria izključno z namenom raziskav ali pridobivanja izvorne celice (Research intended to create human embryos solely for the purpose of research or for the purpose of stem cell procurement)	☐ Da (Yes) ☒ Ne (No)

☐ Izjavljamo, da smo v projektni prijavi opredelili vsa etična vprašanja predlagane raziskave in jih bomo obravnavali v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.

16. Vsebina predloga raziskovalnega projekta se šteje za poslovno skrivnost. Kot poslovna skrivnost se štejejo informacije, ki izpolnjujejo zahteve za poslovno skrivnost v skladu z zakonom, ki ureja poslovne skrivnosti.

(Content of the research project proposal is considered to be a business secret. As a business secret, shall be considered information that meets the requirements for business secrets in accordance with the law governing business secrets.)

☐ Da (Yes)

☒ Ne (No)

Podpisani s podpisom na tem prijavnem obrazcu izjavljam/o, da: (By signing this application form, I/we declare that):

- sem/smo seznanjeni z vsemi pogoji in določil ARIS v okviru sofinanciranja raziskovalnih projektov v zvezi s sodelovanjem v okviru sheme vodilne agencije, se z njimi strinjamo in jih v celoti sprejemamo (I/we acknowledge ARIS' terms and conditions regarding the Lead Agency Scheme);
- so vsi podatki, ki jih v prijavi navajam/o, resnični (all data is accurate);
- smo seznanjeni z Zakonom o znanstvenoraziskovalni in inovacijski dejavnosti (ZZrID) (Uradni list, št. 186/21, 40/23, 102/24 in 40/25), Splošnim aktom o postopkih (so)financiranja in ocenjevanja ter spremljanju izvajanja znanstvenoraziskovalne dejavnosti (Uradni list RS, št. 166/2022 in 92/24) ter veljavno Metodologijo ocenjevanja prijav na razpise (we are acquainted with the Slovenian legislation on science);
- vodja prijavljenega projekta izpolnjuje pogoje za vodjo raziskovalnega projekta, kot so določeni v veljavni zakonodaji (PI is eligible according to the applicable legislation);
- se strinjam/o z obdelavo podatkov, povezanih z izvajanjem tega javnega razpisa v skladu z zakonodajo o varstvu osebnih podatkov ter obdelavo teh podatkov za evidence ARIS (the data may be used for registers of the ARIS);
- smo do dneva oddaje prijave poskrbeli za vnos bibliografskih podatkov vodje/raziskovalcev v bazo COBISS/SICRIS (we have ensured the entry of bibliographic data of PI/researchers into the COBISS/SICRIS database by the date of submission of the application);
- se strinjam/o, da se v primeru odobritve projekta besedilo povzetka iz tč. 11 lahko objavi v bazi SICRIS (we allow the publication of the Proposal abstract (item 11) in SICRIS if the project is selected for funding);
- za slovenski del raziskovalnega projekta, ki ga sofinancira ARIS, bomo sklenili dogovore o medsebojnem sodelovanju z vsemi sodelujočimi raziskovalnimi organizacijami in so le-te seznanjene z vsemi pogoji javnega razpisa, se z njimi strinjajo in jih v celoti sprejemajo (we have written agreements with all partners of the project; they acknowledge the terms of the Call);
- so vsi člani projektne skupine seznanjeni z obsegom vključitve v predlagani raziskovalni projekt in se z njim strinjajo (research team members are acquainted with their involvement in the project);
- bomo vse člane projektne skupine, ki pred podpisom pogodbe o sofinanciranju nimajo urejenega statusa zaposlitve (evidence ARIS) in ne izkazujejo prostih raziskovalnih kapacitet, ustrezno razbremenili/zaposlili za obdobje trajanja raziskovalnega projekta (research team members who are not employed or fully engaged in other projects will be employed or re-engaged, respectively, upon contract signing for the duration of the project);
- bo, v primeru odobritve tega raziskovalnega projekta, navedeni vodja raziskovalnega projekta najkasneje ob podpisu pogodbe, zaposlen v raziskovalni organizaciji v Republiki Sloveniji, ki izvaja raziskovalni projekt; njegova zaposlitev bo najmanj v obsegu 20 odstotkov polnega delovnega časa (if this research project is approved, the named research project leader (Slovenian part of the research project) will, at the latest at the time of signature of the contract, be employed by the research organisation in the Republic of Slovenia carrying out the research project; his/her employment will be at least 20 % full-time);
- smo izbrali cenovni razred v skladu z Uredbo o financiranju znanstvenoraziskovalne dejavnosti iz Proračuna Republike Slovenije (we have appropriately selected the price category in accordance with the Decree on the financing of scientific research activities from the Budget of the Republic of Slovenia);
- pridobili bomo ustrezno dovoljenje Komisije Republike Slovenije za medicinsko etiko za izvajanje raziskovalnega projekta, v kolikor je to potrebno; (ethical issues will be adequately treated);
- člani projektne skupine, katerih najpomembnejši raziskovalni dosežki so navedeni v prijavi, morajo ves čas sodelovati v projektni skupini, razen če jim preneha delovno razmerje pri prijavitelju oziroma izvajalcu ali iz drugega podobno utemeljenega razloga (the members of the project team whose major research achievements are mentioned in the application will continue to participate in the project team at all times, unless their employment with the applicant or contractor is terminated or for any other similarly justified reason);
- sem se seznanil z Informacijami o varstvu osebnih podatkov (ARIS) (I/we have read the Information on Personal Data Protection (ARIS));
- s podpisom te izjave potrjujem in zagotavljam, da razpolagam z ustreznimi pravnimi podlagami za obdelavo in posredovanje osebnih podatkov posameznikov na ARIS in se zavežem, da bom posameznike, katerih podatke bom v zvezi s prijavo ali v zvezi sklenitvijo ali izvajanjem pogodbe o sofinanciranju, v kolikor mi bodo dodeljena sredstva, posredoval ARIS, seznanil z informacijami o varstvu osebnih podatkov v ARIS, ki so razvidne iz dokumenta »INFORMACIJE O VARSTVU OSEBNIH PODATKOV V postopkih javnih razpisov oz. javnih pozivov« (by signing this statement, I/we confirm and guarantee that I/we have the appropriate legal basis for processing and transmitting the personal data of individuals to ARIS and I/we undertake to inform the individuals whose data I will transmit to ARIS in connection with the application or in connection with the conclusion or implementation of the (co)financing agreement, if I/we are awarded funds, of the Information on Personal Data Protection (ARIS));
- v primeru, da bo prijava slovenskega dela raziskovalnega projekta izbrana za (so)financiranje, bom/o na spletni strani projekta v roku največ 6 mesecev po začetku izvajanja slovenskega dela raziskovalnega projekta objavili Načrt ravnanja z raziskovalnimi podatki (NRRP) (in the event that the application for the Slovenian part of the research project is selected for (co-)financing, I will publish the Research Data Management Plan (RDMP) on the project website within a maximum of 6 months after the start of the Slovenian part of the research project)
- zagotavljam, da je bila oddana skupna prijava pri vodilni agenciji NKFIH (I/we ensure that a joint application has been submitted to the NKFIH Lead Agency).

☐ Potrjujemo zgoraj navedene izjave.

17. Izjava o uporabi umetne inteligence

(Statement on the use of generative artificial intelligence)

Ali ste za pisanje te prijave uporabili generativno umetno inteligenco? (Did you use generative artificial intelligence to write this application?)

☒ DA ☐ NE

17.1. Izjava o generativni umetni inteligenci in tehnologijah umetne inteligence v procesu pisanja

(Statement on generative artificial intelligence and artificial intelligence technologies in the writing process)

E. PRILOGE

(APPENDIX)



18. Priloga 1 - Glede na pogoje za oddajo prijavnega obrazca, ki so objavljeni na spletni strani ARIS, izjavljamo, da:

(Appendix 1 - According to the conditions for submitting this application form, which are published on the ARIS website, we declare that)

- ☐ v projektu sodeluje podjetje, zato smo priložili obrazec ARIS-DP-LA-2026 – Obrazec za dodeljevanje državnih pomoči (a company participates in the project, so we have attached the form ARIS-DP-LA-2026 - Form for the allocation of state aid),
- ☐ v projektu ne sodeluje podjetje, zato obrazca ARIS-DP-LA-2026 – Obrazec za dodeljevanje državnih pomoči ni potrebno priložiti (a company does not participate in the project, so it is not necessary to attach the form ARIS-DP-LA-2026 – Form for the allocation of state aid).

 PRILOGA 1

19. Kopija skupne prijave oddane pri madžarski vodilni agenciji

(Copy of the joint proposal submitted at the Lead Agency)